

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Lombardini LDW1404	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	11/8,8	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	12/9,6	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	3,5 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	2,6 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	480	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	2,25	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (kPa) Máxima contrapresión aceptable (kPa)	3,5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	62	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/min) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	1,06	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	0,73	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	470 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	690 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договоренности с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течение 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надежной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/68/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

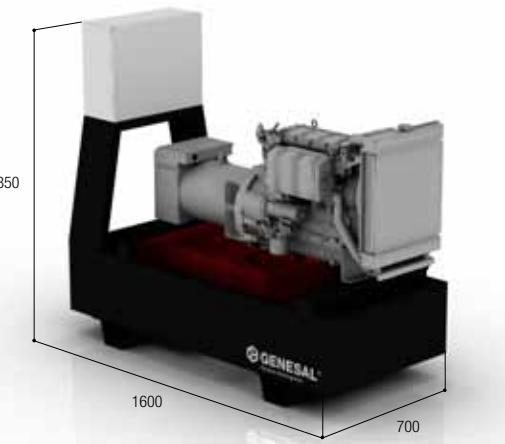
Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуально-му заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828

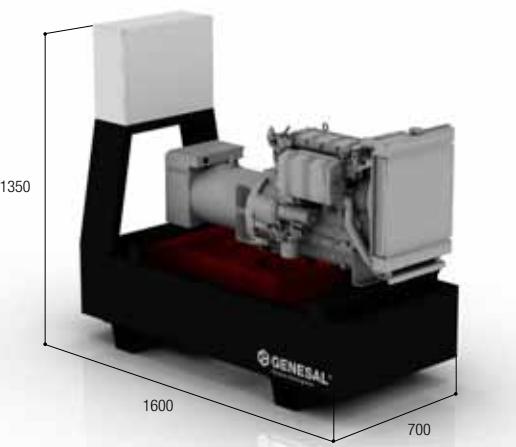


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Lombardini LDW1603	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	15/12	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	16/12,8	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	3 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	4,2 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	3,2 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	480	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	2,66	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (kPa) Máxima contrapresión aceptable (kPa)	4,1	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	74,2	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	1,06	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	0,73	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	500 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	720 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуально-му заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/68/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo, A Coruña, ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Lombardini LDW2204	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	20/16	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	22/17,6	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	5,4 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	4,1 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кухне)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	490	
Объём выхлопных газов (м3/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	2,66	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (kPa) Máxima contrapresión aceptable (kPa)	6,2	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м3/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	99	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м3/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	5,3	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м3/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1,06	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	540 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кухне) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	760 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договоренности с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течение 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки. Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надежной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
 - I 2006/95/EC Low voltage
 - I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
 - I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
 - I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/68/EC & 2004/26/EC).
- Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

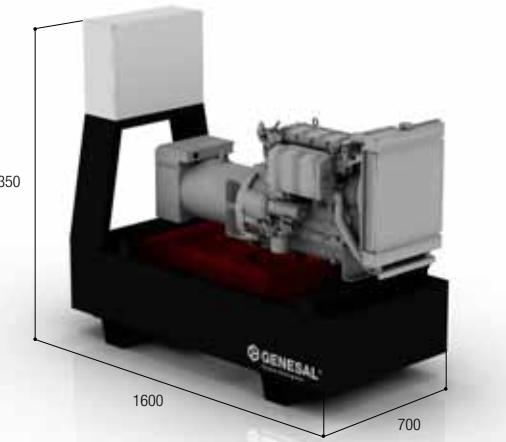
Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуально-му заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco F32 AM1A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	30/24	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	33/26,4	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	7,1 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	5,8 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	475	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	446	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	520	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	5,3	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	3	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	770 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1120 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договоренности с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течение 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надежной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/68/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

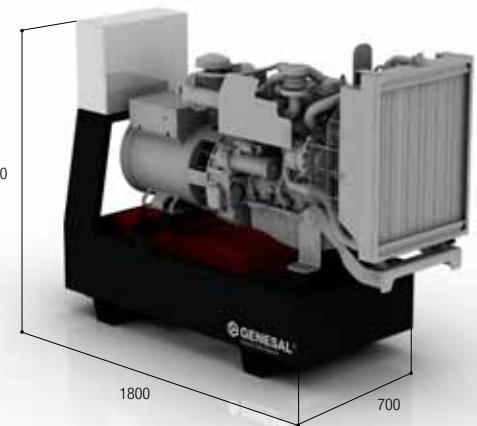
Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуально-му заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo, A Coruña, ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco F32 SM1A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	40/32	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	44/35,2	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	10 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	8 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	523	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	698	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	675	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	11,8	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1,6	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	795 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1145 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046. Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течение 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки. Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/68/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

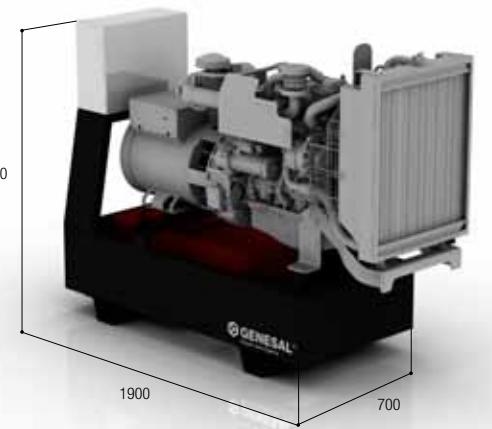
Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25/año -90% de la carga 200/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуально-му заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828

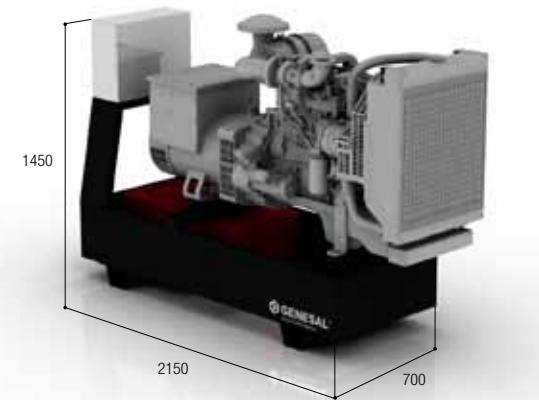


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo, A Coruña, ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco F32 TM1A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА)/ кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	50/40	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА)/ кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/kWe	55/44	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	11,9 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	9,5 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	100 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	541	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	698	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	675	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	11,8	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1,6	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	950 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1425 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надежной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
 - I 2006/95/EC Low voltage
 - I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
 - I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
 - I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).
- Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.
- P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.
- Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828

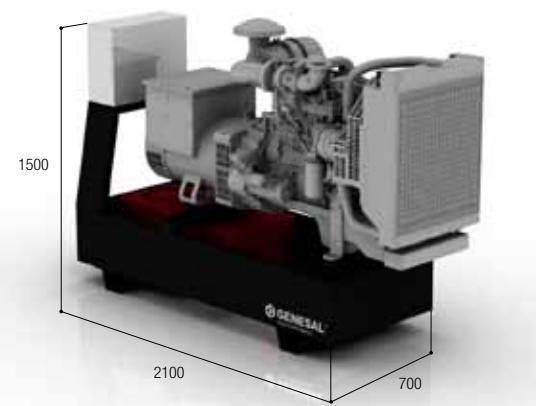


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo, A Coruña, ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](http://genesal.es) | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF45SM1A
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА)/ кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	60/48
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА)/ кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/kWe	66/52,8
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	13,7 l/h
При 75% At 75% Al 75%	10,2 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	150 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	483
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	270
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	377
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	11,8
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	1,86
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1085 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1560 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828

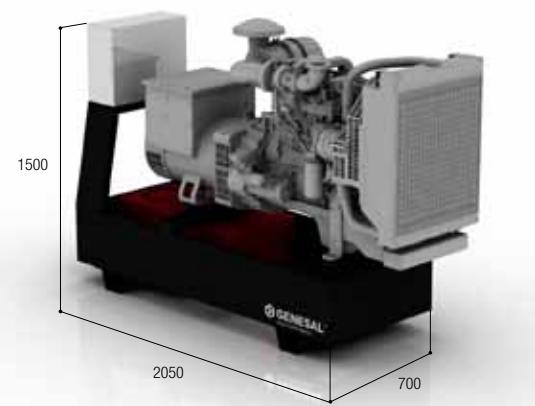


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Perkins 1104 A-44TG1	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	60/48	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	66/52,8	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	14,8 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	11,2 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типом(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	150 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	491	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	12,9	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/мин) Necessary air for combustion (m³/m) Aire necesario para la combustión 100% (m³/m)	5,38	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	11,8	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	316,8	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1100 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1575 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



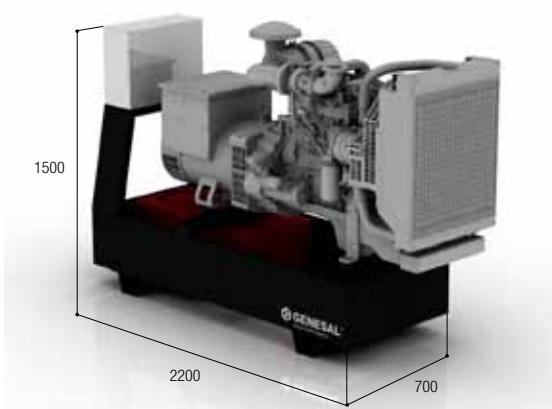
EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц)	M POWER
1500 rpm	
400/230 V	GEN-77 F / GEN-77 F-C

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF45SM2A
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	70/56
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/kWe	77/61,6
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	17,1 l/h
При 75% At 75% Al 75%	12,7 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	150 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	525
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	308
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	426
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	11,8
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1110 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1585 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828



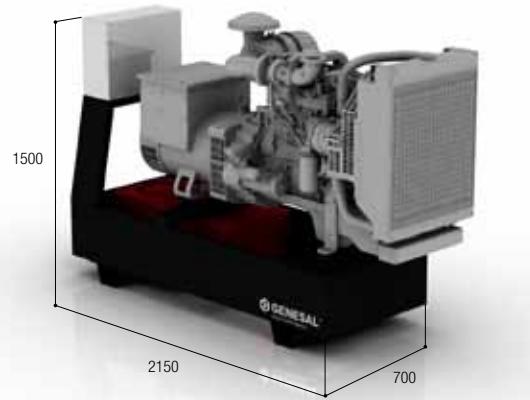
EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц)	M POWER
1500 rpm	GEN-77 P / GEN-77 P-C
400/230 V	

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Perkins 1104A-44TG2
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	70/56
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	77/61,6
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	18,7 l/h
При 75% At 75% Al 75%	14 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	150 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	570
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	398
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (kPa) Máxima contrapresión aceptable (kPa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	435
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	12
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1160 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1635 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

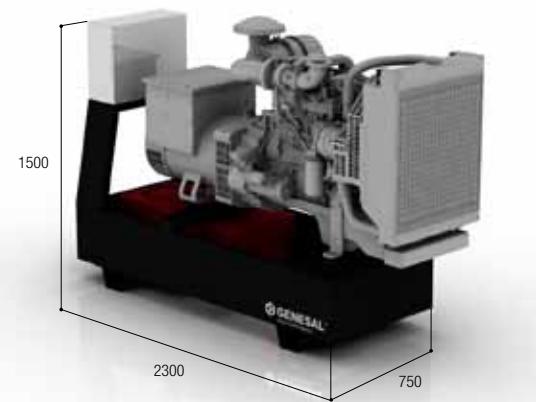


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF45SM2A
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА)/ кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	75/60
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА)/ кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/kWe	82/65,6
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	17,1 l/h
При 75% At 75% Al 75%	12,7 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	150 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	525
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	308
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	426
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1125 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1600 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надежной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25/año -90% de la carga 200/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828

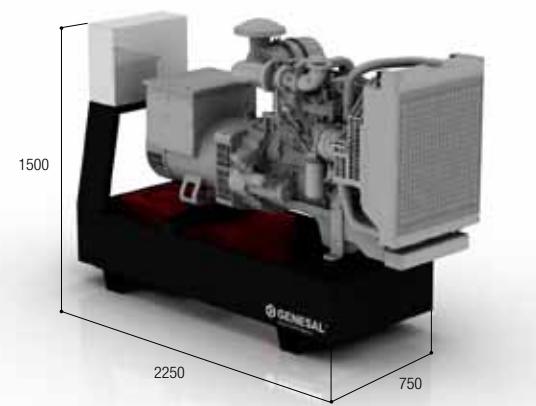


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo, A Coruña, ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Perkins 1104A-44TG2	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Radiador Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	75/60	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	82/65,6	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	18,7 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	14 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	150 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	570	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	398	
Максимально допустимое противовоздавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	435	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1147 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1625 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

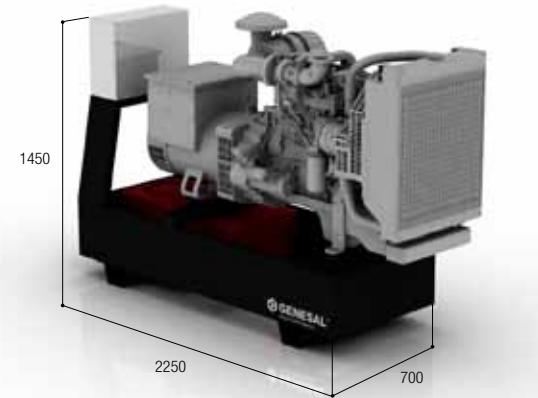


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Perkins 1104A-44TG2
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	80/64
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	88/70,4
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	18,7 l/h
При 75% At 75% Al 75%	14 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	150 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	570
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	398
Максимально допустимое противовоздавление (кПа) Maximum allowed backpressure (kPa) Máxima contrapresión aceptable (kPa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	435
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1147 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1625 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц) 1500 rpm 400/230 V	M POWER GEN-94 F / GEN-94 F-C
--	--

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF45TM1A
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	85/68
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	94/75,2
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	19,3 l/h
При 75% At 75% Al 75%	14,4 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	200 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	429
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	423
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (kPa) Máxima contrapresión aceptable (kPa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	591
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1200 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1900 Kg

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договоренности с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надежной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

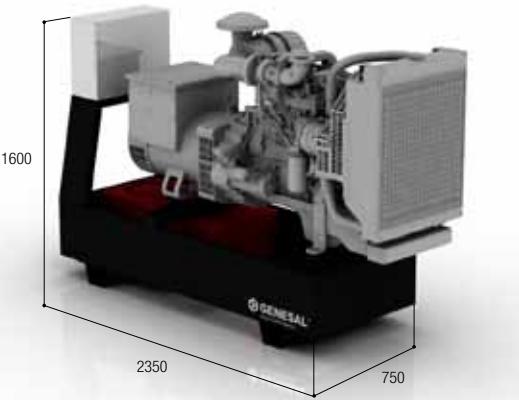
Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25/año -90% de la carga 200/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуально-му заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo, A Coruña, ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF45TM2	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	100/80	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	110/55	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	22 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	16,2 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	200 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	535	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	443	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	617	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	19,3	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,2	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1250 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1950 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договоренности с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надежной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating available: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

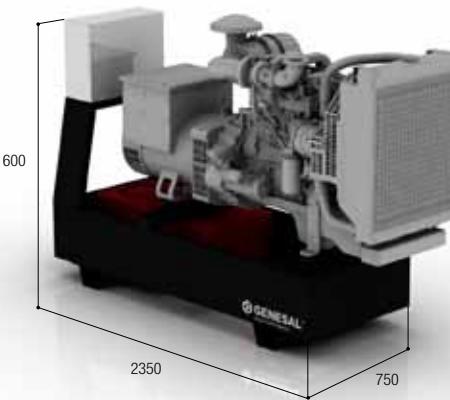
Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25/año -90% de la carga 200/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуально-му заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828



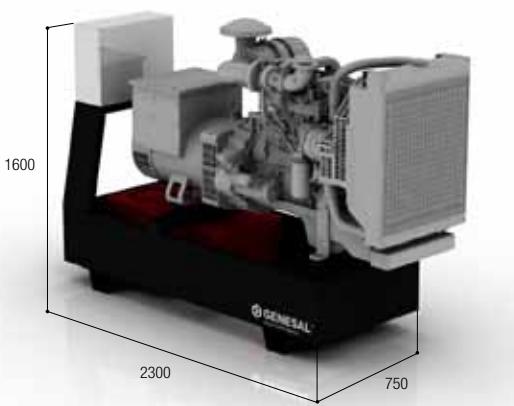
EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц)	M POWER
1500 rpm	
400/230 V	

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Perkins 1104C-44TAG2	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Radiador Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	100/80	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	110/88	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	22,6 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	17,1 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	100 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	200 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	565	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	453	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	630	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	19,3	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	2,7	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1275 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	1975 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность Р.Р.Р. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности Р.Р.Р. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надежной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

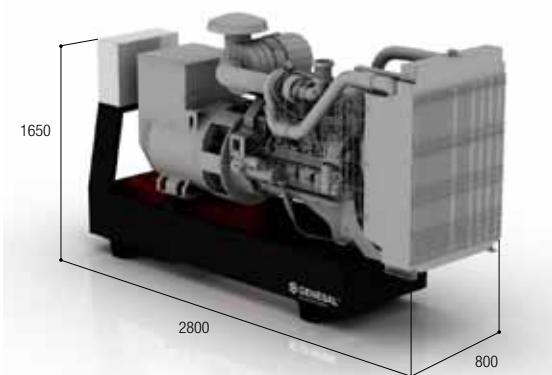


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF67SM1	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	125/100	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	138/110,4	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	28,8 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	23,2 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	200 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	350 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	528	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	498	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	475	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	3,2	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1425 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	2275 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

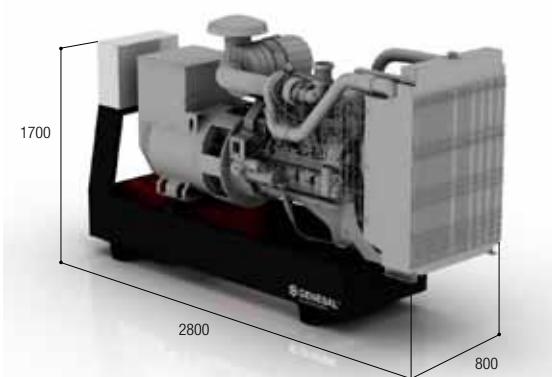


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF67TM2A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	130/104	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	143/114,4	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	4 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	29,3 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	24,1 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытия типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	200 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	350 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	467,8	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	581	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	559	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	19,3	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	3,2	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1450 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	2300 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки. Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Perkins 1006TAG
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		135/108
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		150/120
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		6 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		33,3 l/h
При 75% At 75% Al 75%		25,2 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		200 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		350 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		571
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		624
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		596
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)		19,3
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		3,8
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		1475 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		2325 Kg

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

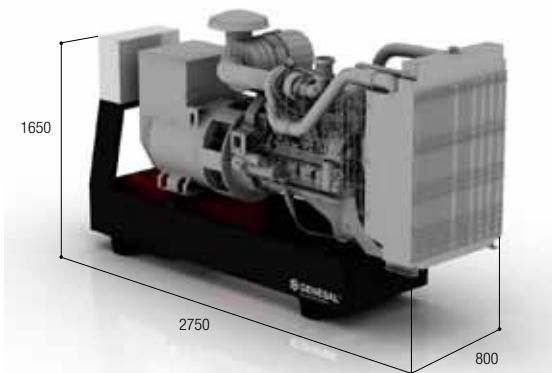
Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуально-му заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF67TM3A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА)/ кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	150/120	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА)/ кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	165/132	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	36 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	29 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытия типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	200 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	350 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	570	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	614	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	586	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	19,3	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	3,8	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1475 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	2325 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течение 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

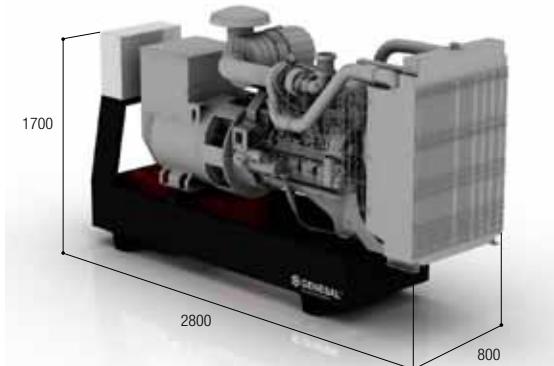
Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF67TM3A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	160/128	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	176/140,8	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	36 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	29 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	200 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	350 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	570	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	614	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	586	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	3,8	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1500 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	2350 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



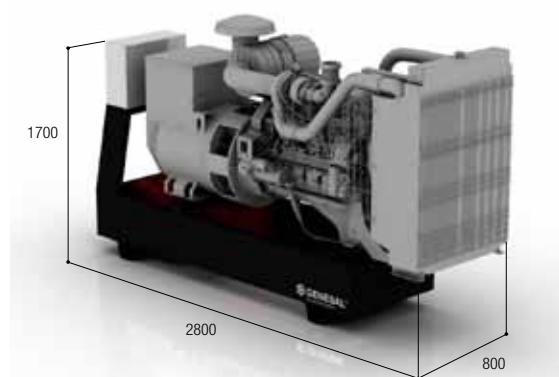
EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com



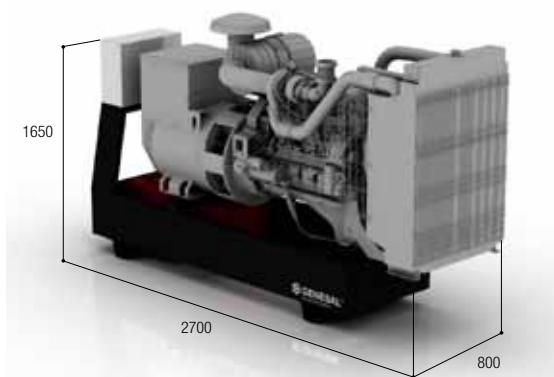
Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Технические характеристики Technical data Datos técnicos	
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Perkins 1106C-E6TAG4
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	180/144
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	200/160
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	40,2 l/h
При 75% At 75% Al 75%	31 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	400 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	350 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	560
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	796
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	764
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	3,9
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1800 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	2700 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуально-му заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

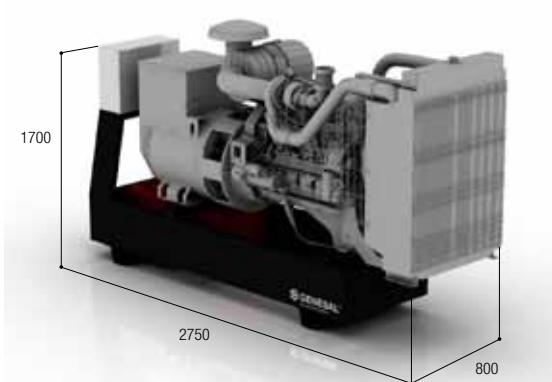


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](http://genesal.es) | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco NEF67TE2A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	200/160	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	220/176	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	44 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	35,7 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытия типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	400 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	350 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	550	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	786	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	754	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	3,8	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	1750 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	2650 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

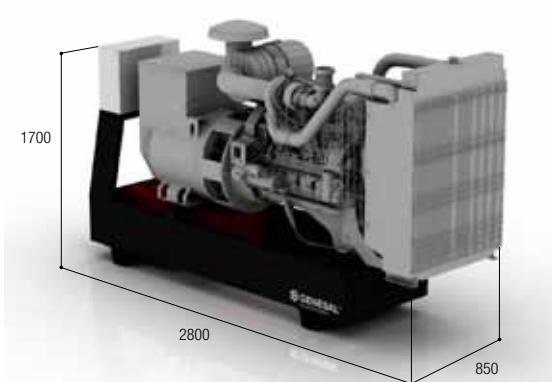


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Doosan PE086 TI	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	200/160	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	220/176	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	58,1 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	43,7 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытия типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	400 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	350 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	530	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	42,8	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	984	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	3,8	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	2500 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	3400 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки. Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

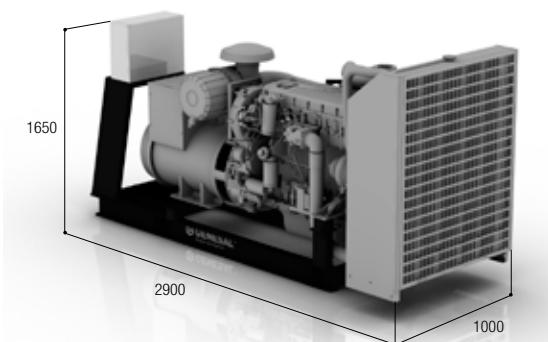


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Doosan P126 TI
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	250/200	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/kWe	275/220	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	58,1 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	43,6 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	400 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	450 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	560	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	1242	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1280	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	5,14	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	2000 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	2950 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco	CURSOR8TE1
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Radiador	Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	275/220	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	300/240	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	58,5 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	47,6 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	400 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	450 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	488	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	1242	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1200	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	5,14	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	2000 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	2950 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P.

Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки. Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power):

максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

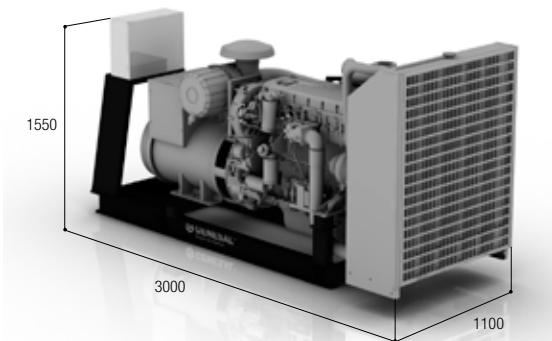
Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

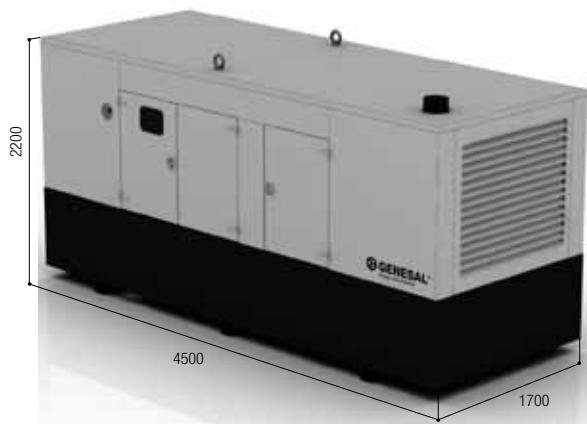
Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Doosan P126 TI
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	275/220	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	300/240	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	58,1 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	43,6 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	400 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	450 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	560	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	1242	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1280	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	5,14	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	2060 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	3010 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P.

Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки. Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power):

максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

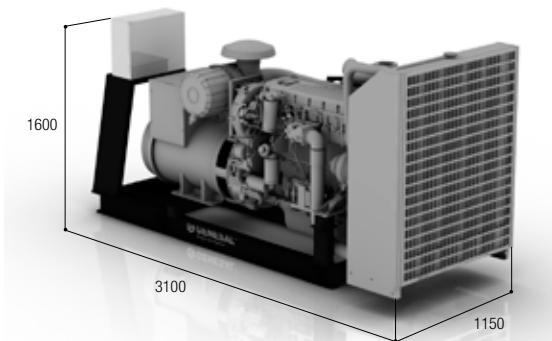
GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco	CURSOR10TE1
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Radiador	Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	300/240	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	330/264	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	58,5 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	47,6 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	450 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	571	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	1154	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1108	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	6,5	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	2650 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	3850 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

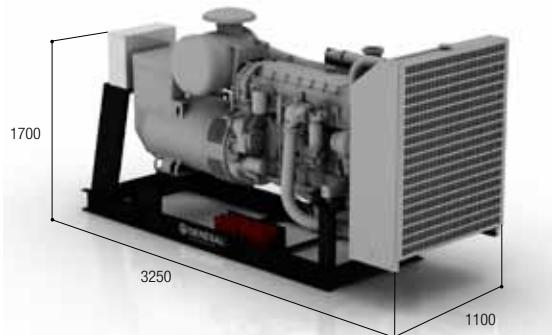
Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

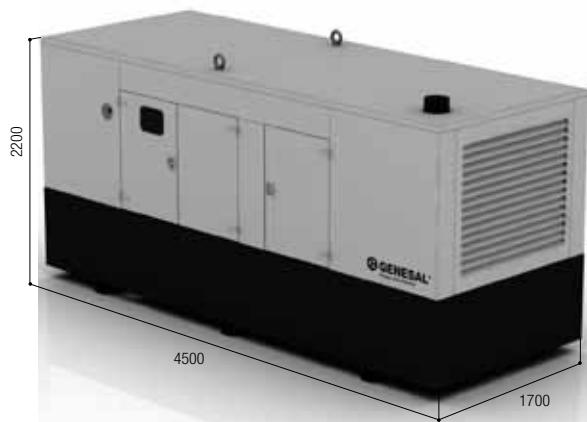
P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Doosan P126 TI-II
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	300/240	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	330/264	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	63 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	47 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	400 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	450 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	590	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	1442	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1298	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	5,67	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	2560 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	3510 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

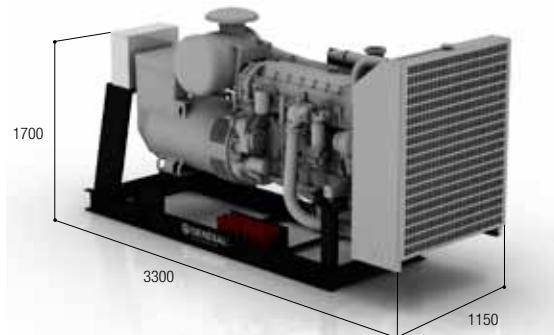
Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco	CURSOR13TE2
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Radiador	Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	350/280	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	385/308	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	70 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	57,3 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	450 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	479	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	1549	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1495	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	32	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	6,8	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	3100 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	4300 Kg	

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

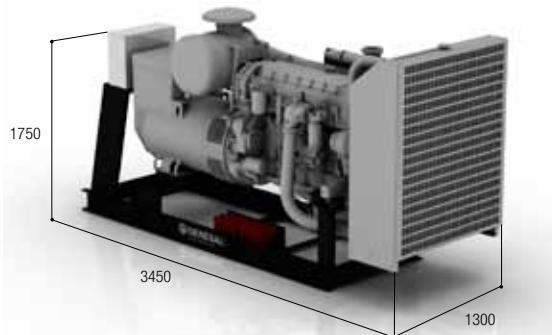
Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

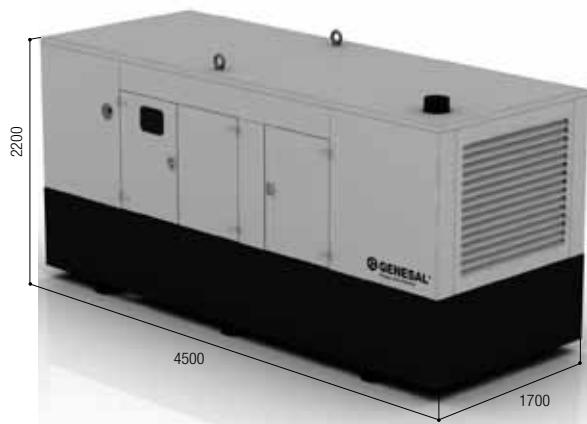
P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828

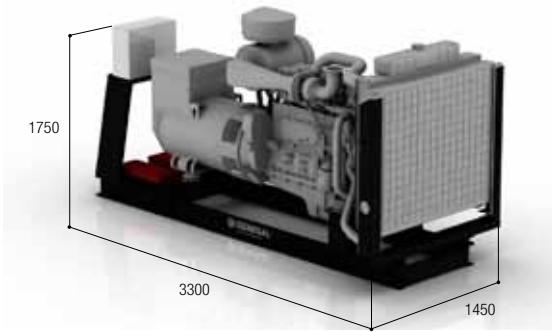


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

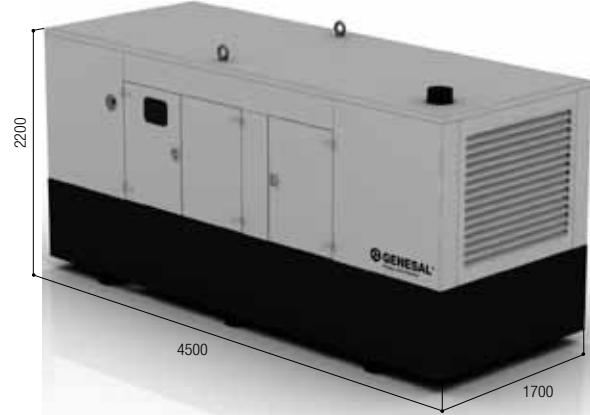
Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Scania DC 1260 A (10-18)
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		350/280
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		385/308
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		6 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		70 l/h
При 75% At 75% Al 75%		69 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		450 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		533
Объём выхлопных газов (кг/сек) Exhaust gas flow (kg/s) Caudal de gas de escape 100% (kg/s)		0,467
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1350
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		0,8
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		8
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		3100 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		4300 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/CE Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

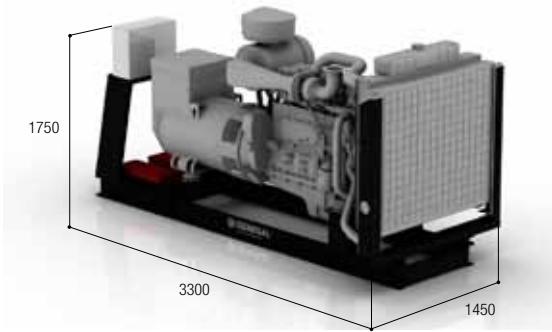


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

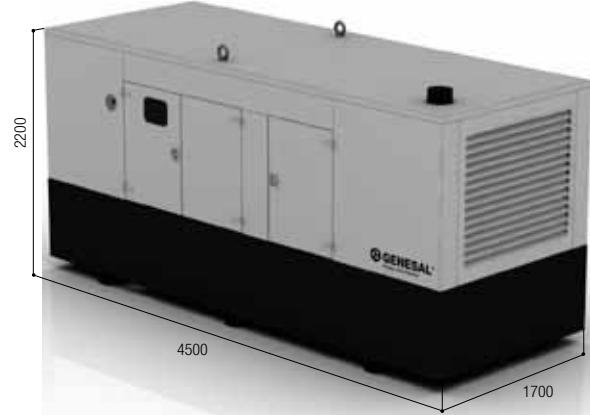
Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Scania DC 1260 A (10-18)
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		360/288
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		410/328
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		6 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		70 l/h
При 75% At 75% Al 75%		69 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		450 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		533
Объём выхлопных газов (кг/сек) Exhaust gas flow (kg/s) Caudal de gas de escape 100% (kg/s)		0,467
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (kPa) Máxima contrapresión aceptable (kPa)		5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1350
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		0,8
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		8
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		3170 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		4370 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genes products may be changed without notice by technological developments.
Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

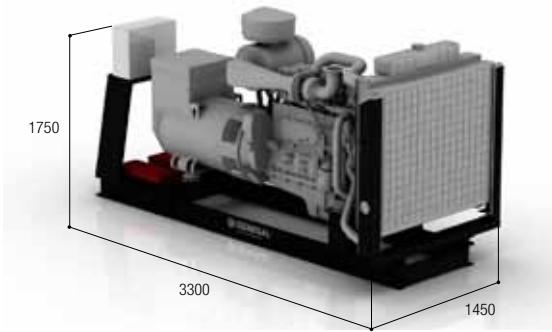


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Scania DC 1260 A (10-19)
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		400/320
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		440/352
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		6 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		79 l/h
При 75% At 75% Al 75%		58 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		450 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		543
Объём выхлопных газов (кг/сек) Exhaust gas flow (kg/s) Caudal de gas de escape 100% (kg/s)		0,517
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1500
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		0,8
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		8
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		3200 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		4400 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genes products may be changed without notice by technological developments.
Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/CE Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

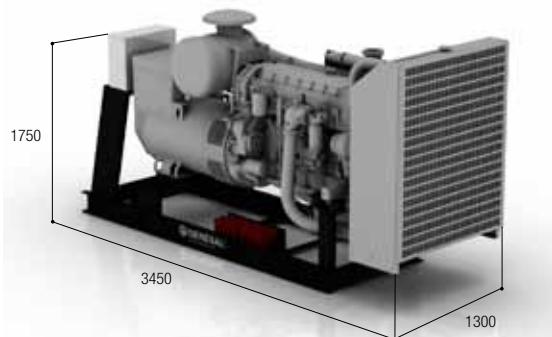


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Iveco	CURSOR13TE3
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Radiador	Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	400/320	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	440/352	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	6 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	87,5 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	72,5 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	450 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	445	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	1836	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1770	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/мин) Alternator fan air flow (m³/m) Caudal aire ventilador alternador (m³/m)	54	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	6,8	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	3200 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	4400 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments.

Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

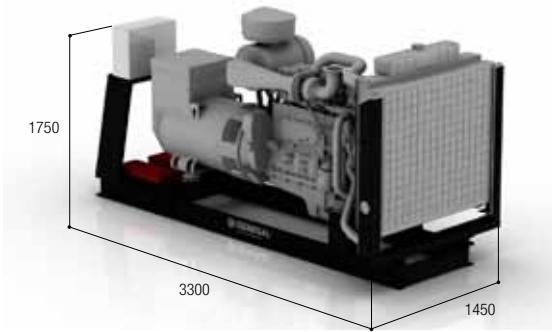


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

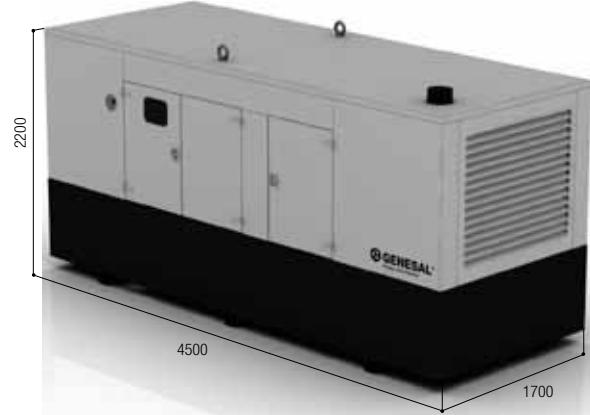
Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Scania DC 1260 A (10-20)
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		450/360
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		500/400
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		6 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		90 l/h
При 75% At 75% Al 75%		66 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		567
Объём выхлопных газов (кг/сек) Exhaust gas flow (kg/s) Caudal de gas de escape 100% (kg/s)		0,55
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1570
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		1,38
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)		8
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		3400 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		5400 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/CE Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación. Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828



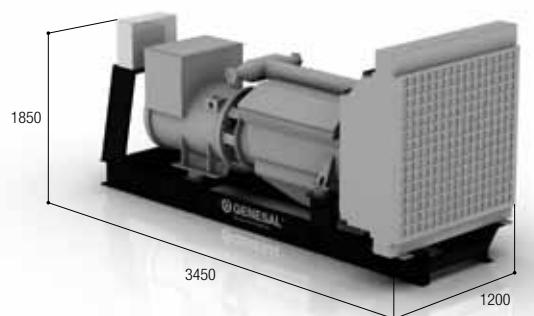
EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

50 Hz (Гц)	XL POWER
1500 rpm	
400/230 V	GEN-550 S / GEN-550 S-C

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	
	50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Scania DC 1643 A (10-24)
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА)/ кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	500/400
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА)/ кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	550/440
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	90° V 8
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	99 l/h
При 75% At 75% Al 75%	71 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(п) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(п) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	497
Объём выхлопных газов (кг/сек) Exhaust gas flow (kg/s) Caudal del gas de escape 100% (kg/s)	0,693
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	1970
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	1,038
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	9,8
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	3578 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	5900 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течение 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Maquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un periodo de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](http://genesal.es) | www.genesal.com

50 Hz (Гц)	XL POWER
1500 rpm	GEN-600 S / GEN-600 S-C
400/230 V	

Технические характеристики Technical data Datos técnicos	
	50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Scania DC 1644 A (10-27)
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	550/440
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	600/480
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	90° V 8
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)	
При 100% At 100% Al 100%	104 l/h
При 75% At 75% Al 75%	100 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máxima temperatura gas de escape 100% (°C)	530
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)	119
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	2100
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	1,614
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	9,8
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	5150 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	7100 Kg

Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbars, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течение 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

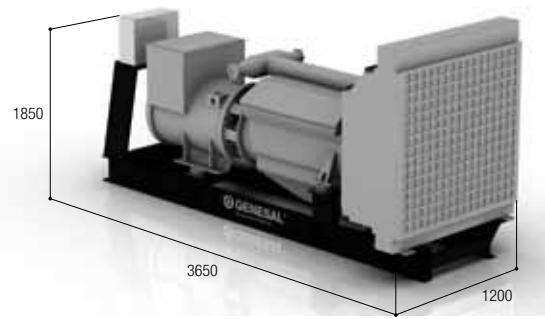
Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Maquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumida durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año - 90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genesal products may be changed without notice by technological developments.
Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828

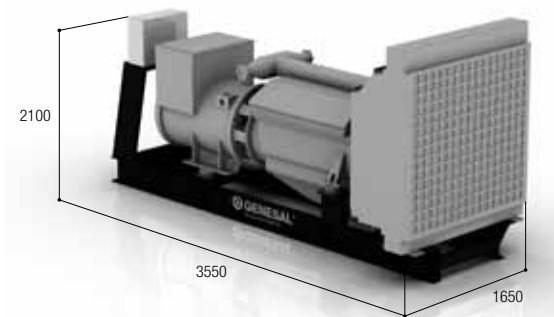


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortián, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Man D 2840 LE 203
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		575/460
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		630/504
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		90° V 10
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		104 l/h
При 75% At 75% Al 75%		100 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		575
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)		91,91
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		1870
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		1,614
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)		37000
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		5150 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		7100 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

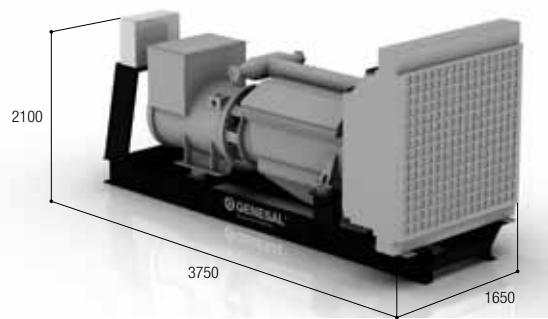


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Man D 2842 LE 213
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		730/584
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		810/648
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		90° V 12
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		142 l/h
При 75% At 75% Al 75%		138 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		590
Объём выхлопных газов (м3/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)		83,15
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м3/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		2770
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м3/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		1,914
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м3/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)		35780
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		5980 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		8100 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

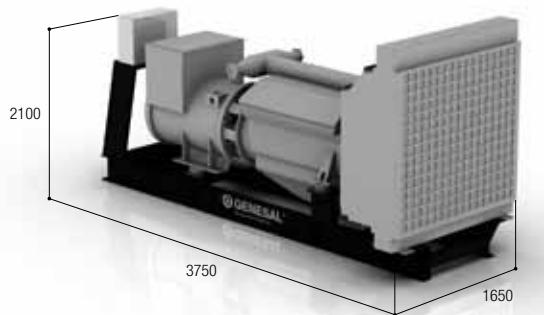


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo, A Coruña, ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Man D 2842 LE 213
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/kWe	730/584	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/kWe	810/648	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	90° V 12	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	142 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	138 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	590	
Объём выхлопных газов (м3/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)	83,15	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м3/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	2770	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м3/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	1,914	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м3/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)	35780	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	5980 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	8100 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

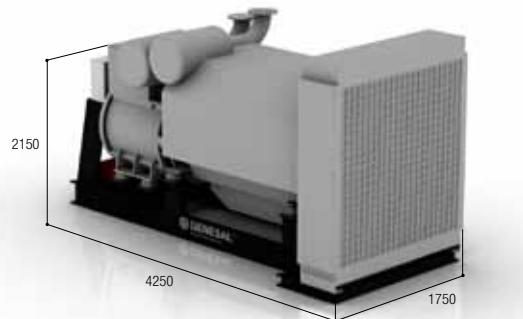


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Perkins 4006-23 TAG3A
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/kWe Potencia grupo PRP (kVA)/kWe		800/640
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/kWe Potencia grupo STP (kVA)/kWe		880/704
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		6 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		183 l/h
При 75% At 75% Al 75%		163 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кухуе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		500
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)		193
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		7
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		4380
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		2,914
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)		35780
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		6370 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кухуе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		9700 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genesal products may be changed without notice by technological developments.
Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования

I 2006/95/EC Низковольтное оборудование

I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость

I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)

I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки. Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power):

максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

I EN ISO 13857:2008 Machinery safety

I 2006/95/EC Low voltage

I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility

I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)

I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas

I 2006/95/CE de Baja Tensión

I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética

I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)

I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

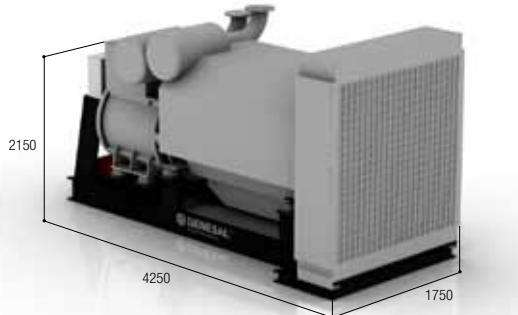


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo, A Coruña, ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](http://genesal.es) | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Perkins 4006-23 TAG3A
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		800/640
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		880/704
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		6 en línea
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		183 l/h
При 75% At 75% Al 75%		163 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		500
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)		193
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		7
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		4380
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		2,914
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)		35780
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		6370 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		9700 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

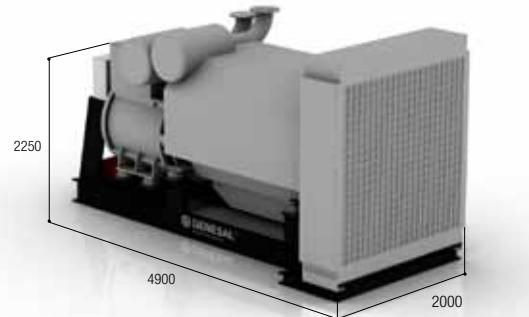


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](http://genesal.es) | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Perkins 4008 TAG1A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	910/728	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	1000/800	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	8 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	217 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	194 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	438	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)	193	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	9,3	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	4380	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	2,914	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)	69120	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	7645 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	9790 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

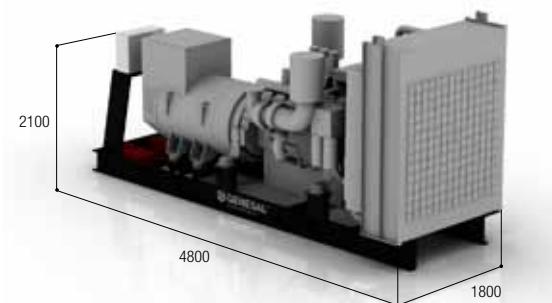


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | [genesal@genesal.es](http://genesal.es) | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		MTU 16 V 2000 G 25
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	910/728	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	1000/800	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	16 V	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	204 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	153 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	535	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)	195	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	8,5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	4320	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	1,614	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/сек) Engine fan air flow (m³/s) Caudal de aire ventilador motor (m³/s)	20,4	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	8245 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	12340 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

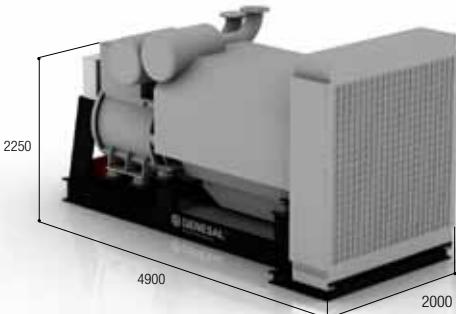


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Perkins 4008 TAG2A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	1000/800	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	1100/880	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	8 en línea	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	241 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	215 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытым типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	465	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)	200	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	8	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	4880	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	2,914	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)	69120	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	7945 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	12490 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

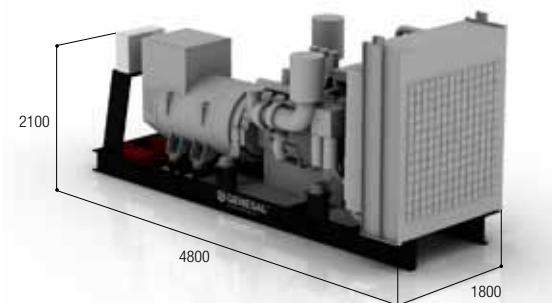


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		MTU 16 V 2000 G 65
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	1000/800	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	1100/880	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	16 V	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	241 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	215 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	465	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)	200	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	8	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	4880	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	2,914	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)	69120	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	8345 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	12590 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

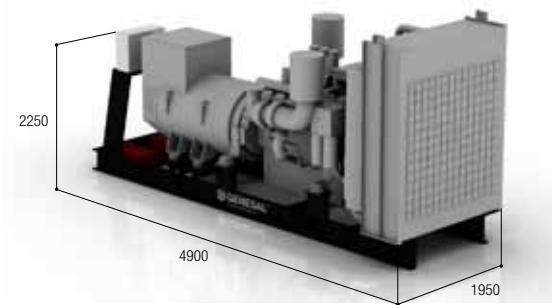


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		MTU 18 V 2000 G 65
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		1130/904
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		1250/1000
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		18 V
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		261 l/h
При 75% At 75% Al 75%		236 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)		577
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)		220
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		8
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		4540
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		1,74
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)		26120
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		9279 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		13790 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/EEC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периодах между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

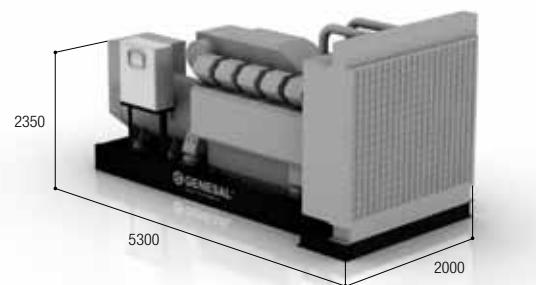


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo, A Coruña, ESPAÑA
Tel.: +34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Perkins 4012-46 TWG 2A	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Radiador Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	1250/1000	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	1375/1100	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	V 90°/12	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	284 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	258 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	422	
Объём выхлопных газов (м3/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal del gas de escape 100% (m³/min)	230	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	5	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м3/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	6540	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м3/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	3,14	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м3/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)	69120	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	9079 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	13490 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в период между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде - 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

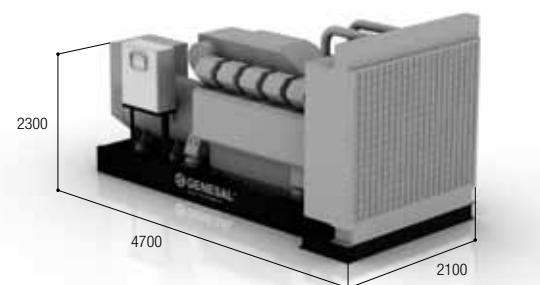


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Mitsubishi S 12 R PTA	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	1280/1024	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	1400/1120	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	12 V	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	261 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	206 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máxima temperatura gas de escape 100% (°C)	527	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	260	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	5940	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	2,74	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)	30120	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	11980 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	20790 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течение 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el mercado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

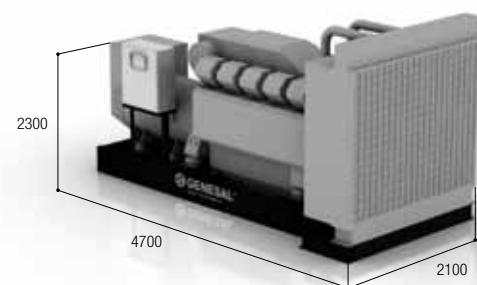


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal@genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Mitsubishi S 12 R PTA2
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		1400/1120
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		1540/1232
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		12 V
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		281 l/h
При 75% At 75% Al 75%		212 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máxima temperatura gas de escape 100% (°C)		520
Объём выхлопных газов (м3/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		280
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м3/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		5940
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м3/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		2,74
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м3/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)		30120
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		12580 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		20990 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

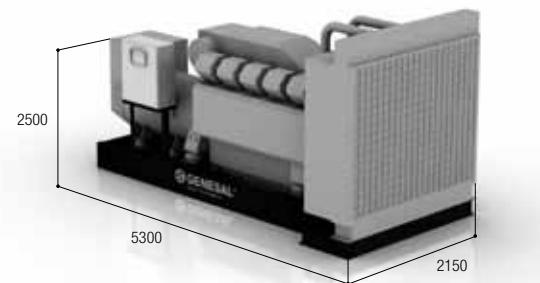


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Mitsubishi S 16 R PTA	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	1500/1200	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	1650/1320	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	16 V	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	351 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	262 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытия типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máxima temperatura gas de escape 100% (°C)	535	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	390	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	7940	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	2,74	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)	33120	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	15580 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	23990 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured.
Genesal products may be changed without notice by technological developments.
Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/CE Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

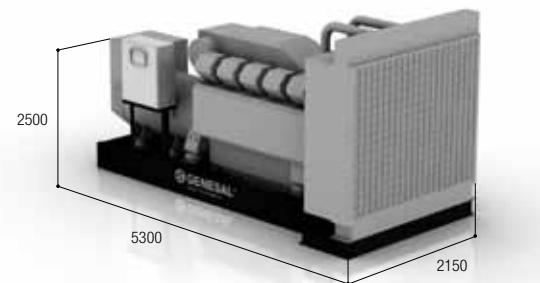


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Mitsubishi S 16 R PTA
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe		1730/1384
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe		1900/1520
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi		0,8
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros		16 V
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)		1500
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%		351 l/h
При 75% At 75% Al 75%		262 l/h
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto		1000 l
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado		1000 l
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máxima temperatura gas de escape 100% (°C)		535
Объём выхлопных газов (м3/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)		390
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)		6
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м3/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)		7940
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м3/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)		3,74
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м3/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)		33120
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta		16580 Kg
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada		24990 Kg



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09/6828

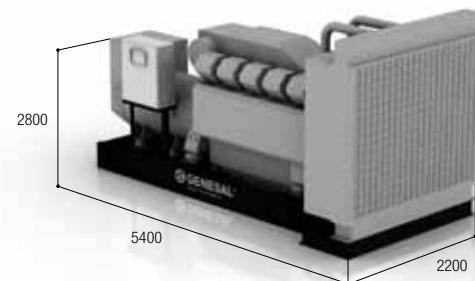


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11/9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor		Mitsubishi S 16 R PTA2
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración		Радиатор Radiator Radiador
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	1900/1520	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	2090/1672	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	16 V	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	388 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	298 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máx. temperatura gas de escape 100% (°C)	570	
Объём выхлопных газов (м³/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	390	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (Kpa) Máxima contrapresión aceptable (Kpa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м³/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	8940	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м³/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	3,01	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м³/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)	35120	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	16580 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	25000 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828

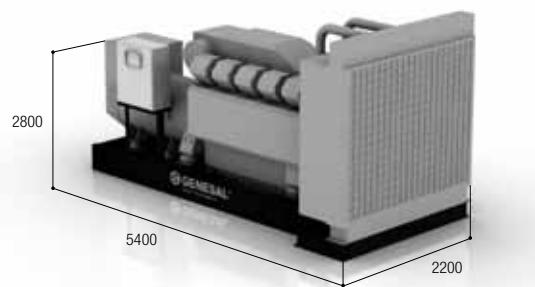


EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com

Технические характеристики Technical data Datos técnicos		50 Hz (Гц)
Мотор Модель Engine model Modelo de motor	Mitsubishi S 16 R PTA2	
Система охлаждения Cooling system Sistemas de refrigeración	Радиатор Radiator Radiador	
Мощность электрогенераторной установки PRM (кВА) / кВт PRM power (kVA)/KWe Potencia grupo PRP (kVA)/KWe	2000/1600	
Мощность электрогенераторной установки STP (кВА) / кВт STP power (kVA)/KWe Potencia grupo STP (kVA)/KWe	2200/1780	
Коэффициент мощности Cos Phi (cos Φ) Rated at power factor Factor de potencia Cos Phi	0,8	
Число цилиндров Number of cylinders Número de cilindros	16 V	
Частота вращения (R.P.M.) Speed (R.P.M.) Velocidad (R.P.M.)	1500	
Расход топлива (литр/час) Specific fuel consumption at (l/h) Consumo combustible (l/h)		
При 100% At 100% Al 100%	402 l/h	
При 75% At 75% Al 75%	308 l/h	
Объём топливного бака электрогенераторной установки открытого типа(л) Fuel tank of open generator Deposito de combustible grupo abierto	1000 l	
Объём топливного бака электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе)(л) Fuel tank of soundproof generator Deposito de combustible grupo insonorizado	1000 l	
Максимальная температура выхлопных газов (°C) Maximum exhaust gas temperature (°C) Máxima temperatura gas de escape 100% (°C)	570	
Объём выхлопных газов (м3/мин) Exhaust gas flow (m³/min) Caudal de gas de escape 100% (m³/min)	430	
Максимально допустимое противодавление (кПа) Maximum allowed backpressure (kPa) Máxima contrapresión aceptable (kPa)	6	
Объём воздуха, необходимый для оптимального горения (м3/час) Necessary air for combustion (m³/h) Aire necesario para la combustión 100% (m³/h)	9940	
Расход воздуха для вентиляции генератора переменного тока(альтернатора) (м3/сек) Alternator fan air flow (m³/s) Caudal aire ventilador alternador (m³/s)	3,01	
Расход воздуха для вентиляции моторного отсека (м3/час) Engine fan air flow (m³/h) Caudal de aire ventilador motor (m³/h)	41120	
Вес электрогенераторной установки открытого типа(кг) Weight of open power generator Peso grupo en versión abierta	16780 Kg	
Вес электрогенераторной установки в шумоизолирующем корпусе(кузухе) Weight of soundproof power generator Peso grupo en versión insonorizada	25300 Kg	



Стандартные изделия могут быть изготовлены по индивидуальному заказу с учётом пожеланий клиента. Genesal может модифицировать свою продукцию без предварительного о том уведомления в связи с технологическим развитием.

Standard version, demand can be custom manufactured. Genesal products may be changed without notice by technological developments. Ejecución estándar, bajo demanda podrá ser fabricado de forma personalizada. Los productos GENESAL, pueden ser modificados sin previo aviso por evolución tecnológica.



Электрогенераторные установки GENESAL отвечают требованиям маркировки CE по следующим директивам:

- I EN ISO 13857:2008 Безопасность оборудования
- I 2006/95/EC Низковольтное оборудование
- I 89/336/ECC Электромагнитная совместимость
- I 2000/14/EC Шумовое воздействие оборудования, предназначенного для использования вне помещения, на окружающую среду. (Поправка 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Выброс газообразных вредных веществ и частиц (Поправка 2002/88/EC и 2004/26/EC). (Применимо, за исключением особой договорённости с клиентом)

Параметры, принимаемые во внимание: 1000 mbar, 25°C, относительная влажность 30%. Мощность соответствует нормативам ISO 3046.

Основная мощность P.R.P. Prime Power - ISO 8528 (мощность номинальная): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которой может достичь агрегат неограниченное количество часов в год в периоды между запланированными техосмотрами. Средняя потребляемая мощность в течении 24 часов не должна превышать 80% номинальной мощности P.R.P. Перегрузка 10% допустима лишь как следствие регулировки.

Резервная мощность Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): максимально доступная мощность при переменной нагрузке, которую может достичь агрегат ограниченное количество часов в год (500 часов) в рамках следующих лимитных пределов функционирования: при 100% заряде – 25 часов в год, при 90% заряде – 200 часов в год. Перегрузка недопустима. Применимо в случае отключения электроэнергии в зонах надёжной электрической сети.

GENESAL gensets are compliant with EC mark which includes the following directives:

- I EN ISO 13857:2008 Machinery safety
- I 2006/95/EC Low voltage
- I 89/336/EEC Electromagnetic compatibility
- I 2000/14/EC Sound Power level. Noise emissions outdoor equipment (amended by 2005/88/EC)
- I 97/68/EC Emissions of gaseous and particulate pollutants (amended by 2002/88/EC & 2004/26/EC).

Ambient conditions of reference: 1000 mbar, 25°C, 30% relative humidity. Power according to ISO 3046 normative.

P.R.P. Prime Power - ISO 8528: prime power is the maximum power available during a variable power sequence, which may be run for an unlimited number of hours per year, between stated maintenance intervals. The permissible average power output during a 24 hours period shall not exceed 80% of the prime power. 10% overload available for governing purposes only.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): power available for use at variable loads for limited annual time (500h), within the following limits of maximum operating time: 100% load 25h per year -90% load 200h per year. No overload available. Applicable in case of failure of the main in areas of reliable electrical network.

Los grupos electrógenos GENESAL cumplen el marcado CE que incluye las siguientes directivas:

- I EN ISO 13857:2008 Seguridad de Máquinas
- I 2006/95/CE de Baja Tensión
- I 89/336/CEE de Compatibilidad Electromagnética
- I 2000/14/CE Emisiones Sonoras de Máquinas de uso al aire libre (modificada por 2005/88/CE)
- I 97/68/CE de Emisión de Gases y Partículas contaminantes (modificada por 2002/88/CE y 2004/26/CE). (Aplicable salvo acuerdo con el cliente).

Condiciones ambientales de referencia: 1000 mbar, 25°C, 30% humedad relativa. Potencia según la norma ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528: es la potencia máxima disponible para un ciclo de potencia variable que puede ocurrir por un número ilimitado de horas por año, entre los períodos de mantenimiento señalados. La potencia media consumible durante un período de 24 horas no debe rebasar del 80% de la P.R.P. 10% de sobrecarga es permitido solo para efectos de regulación.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power): Es la potencia máxima disponible para empleo bajo cargas variables por número limitado de horas por año (500h) dentro de los siguientes límites máximos de funcionamiento: 100% de la carga 25h/año -90% de la carga 200h/año. No existe sobrecarga. Es aplicable en caso de interrupción de la distribución en zonas de red eléctrica fiable.



EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001
CERTIFICADO N° ES09 / 6828



EMPRESA CERTIFICADA ISO 14001:2004
CERTIFICADO N° ES11 / 9576

Fábrica y Sede Central

Parroquia de Cortiñán, D13-14, Polígono Industrial de Bergondo, 15165 Bergondo. A Coruña. ESPAÑA
Tel.: + 34 981 674 158 | genesal.es | www.genesal.com